

# **PARTNERSHIP AGREEMENT ON THE PROJECT 'SPBU REPRESENTATIONAL OFFICE IN INCHEON'**

**between**

**SAINT-PETERSBURG STATE UNIVERSITY, RUSSIAN FEDERATION,**

**and**

**INCHEON NATIONAL UNIVERSITY, REPUBLIC OF KOREA**

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education 'Saint-Petersburg State University' (hereinafter referred to as 'SPbU' duly represented by its Vice-Rector for International Affairs Sergey Andryushin, acting on the basis of proxy dated 31.12.2019 №28-21-506, and Incheon National University (hereinafter referred to as 'INU') represented in person by President CHO Dong-Sung on the other part, each of them also referred to herein as a 'Party' and collectively as 'the Parties', have concluded and signed the present agreement (hereinafter referred to as 'Agreement') as follows:

## **1. OBJECTIVES OF THE AGREEMENT**

- 1.1. The purpose of this Agreement is to develop and strengthen cultural and educational cooperation between SPbU and INU in the course of the project 'SPbU Representational Office in Incheon' (hereinafter referred to as Representational Office).
- 1.2. As part of the Representational Office project, the Parties hereby define key areas of cooperation (hereinafter referred to as 'Areas'):
  - a) coordinate and implement joint educational and cultural projects aimed at the development of Russian–Korean relations;
  - b) organise joint academic events, conferences, seminars, and public lectures;
  - c) raise awareness about educational programmes and research at SPbU;
  - d) exchange bibliographic and other informational materials of common interest;
  - e) promote academic projects, educational programmes, cultural events, conferences, and round tables organised by SPbU;
  - f) organise courses in Russian as a foreign language (RFL) and tests of Russian as a foreign language (TORFL/TRKI).
- 1.3. In order to successfully complete their work on the Areas set out in Clause 1.2, the Parties can sign specific supplemental agreements to this Agreement defining implementation procedures and sources of financing.
- 1.4. Either Party can initiate proposals for activities under this Agreement.

## **2. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES**

- 2.1. In order to ensure efficient project activities, the Parties agree on the following:

### **INU shall:**

- allocate such premises and material resources as the project may require;
- appoint a project coordinator upon agreement with SPbU;
- assist in the spread of information and engage in activities within the Areas;
- coordinate project activities and activities within the Areas in liaison with SPbU;
- provide administrative support in the course of the project;

- create a webpage for the Representational Office on its website.

**SPbU shall:**

- provide all the necessary information in the course of the project;
- appoint a project coordinator upon agreement with INU;
- coordinate project activities and activities within the Areas in liaison with INU;
- send its representatives to participate in the Parties' joint activities;
- provide all the necessary information about SPbU.

2.2. The Parties can expand the list of rights and obligations set out in Clause 2.1 by mutual consent.

2.3. This Agreement allows for no academic activity apart from the Areas specified in Clause 1.2.

2.4. Each of the Parties undertakes to fulfill the obligations under this Agreement in good faith.

2.5. This Agreement does not imply any financial obligations or mutual settlement between the Parties.

2.6. Specific financial terms and obligations shall be determined by the Parties on a case by case basis in accordance with duly executed documents and considering the current economic situation.

2.7. INU shall not make any legal arrangements on behalf of SPbU or publicise information about its cooperation with SPbU without receiving the other Party's consent and for any other reason than to complete the objectives set out in this Agreement.

**3. TERM AND TERMINATION**

3.1. This Agreement is effective upon the date it is signed by the Parties and shall remain in effect until either Party informs the other of its intention to terminate it.

3.2. Any changes and additions to this Agreement shall be made in writing and signed by the Parties.

3.3. Either party can terminate the Agreement by giving the other 6 (six) months' prior written notice.

**4. FINAL PROVISIONS**

4.1. Any disputes and disagreements under or in connection with this Agreement shall be settled through negotiations. If the Parties fail to come to an agreement, their dispute is heard at the location of the defendant. In this case, the governing law is the law of the country where the legal relation in dispute has arisen.

4.2. Any use of the names or the logo of either Party, if it is not directly related to the performance of obligations under this Agreement, shall be permitted only with the prior consent of that Party, except as required by law.

4.3. This Agreement is executed in two copies in English one copy for each Party.

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education 'Saint-Petersburg State University'

Incheon National University

Sergey Andryushin

CHO Dong-Sung

Vice-Rector for International Relations

President

Date: 02.01.2020

Date: 13-01-2020



**SUPPLEMENTAL AGREEMENT No.**

**TO THE PARTNERSHIP AGREEMENT ON THE PROJECT ‘SPBU REPRESENTATIONAL OFFICE IN INCHEON’**

**between**

**SAINT-PETERSBURG STATE UNIVERSITY, RUSSIAN FEDERATION,**

**and**

**INCHEON NATIONAL UNIVERSITY, REPUBLIC OF KOREA**

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education ‘Saint-Petersburg State University’ (hereinafter referred to as ‘SPbU’) duly represented by its Vice-Rector for International Affairs Sergey Andryushin, acting on the basis of proxy dated 31.12.2019 №28-21-506, and Incheon National University (hereinafter referred to as ‘INU’) represented in person by President CHO Dong-Sung on the other part, each of them also referred to herein as a ‘Party’ and collectively as ‘the Parties’, have concluded and signed the present Supplemental Agreement as follows:

1. The Parties undertake to abide by the terms and conditions set out in this Supplementary Agreement in order to implement the project ‘SPbU Representational Office in Incheon’ (hereinafter referred to as Representational Office).
2. List of project participants from both Parties:

Full name Position	Contact details
CHOI Juneyoung Director of International Office of INU	<a href="mailto:8clover@inu.ac.kr">8clover@inu.ac.kr</a> +82 32 835 9575
Sergey Andryushin Vice-Rector for International Affairs of SPbU	<a href="mailto:ia@spbu.ru">ia@spbu.ru</a> +7812 326 49 43

3. In the course of cooperation, the representative of INU shall do the following upon agreement with SPbU:
  - 3.1. coordinate and implement joint educational and academic projects;
  - 3.2. organise joint academic events, conferences, seminars, symposia, and lectures;
  - 3.3. raise awareness about educational programmes and research at SPbU;
  - 3.4. coordinate actions on the launch and implementation of double degree educational programmes;
  - 3.5. exchange bibliographic and other informational materials of common interest;
  - 3.6. promote academic projects, educational programmes, cultural events, conferences, and round tables organised by SPbU;

3.7. organise courses in Russian as a foreign language (RFL) and tests of Russian as a foreign language (TORFL/TRKI).

4. This agreement shall be valid from the date of the final signature for a period of 3 years and can be renewed by mutual written consent.
5. This Supplemental Agreement is executed in two copies in English, one copy for each Party.

Authorised representatives of the Parties:

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education 'Saint-Petersburg State University' Incheon National University

  
Sergey Andryushin  
Vice-Rector for International Affairs

Date: 02.07.2020

  
CHO Dong-Sung  
President

Date: 13-07-2020